

MIGR'artes

Migr'artes es un proyecto franco-alemán dedicado al tema de las artes y la migración. Consiste en una serie de actividades (Teatro, Música, Danza, Cine, Conferencias, Talleres).

A continuación presentamos la programación de junio de 2017.



© Graham Hains

PERFORMANCE POÉTICA / LECTURA DEL POETA CRISTIAN FORTE

1º de junio
Cátedra abierta Bolaño
Universidad Diego Portales

El poeta y artista visual argentino, **Cristian Forte**, presentará una performance poética/lectura en la Cátedra abierta Bolaño de la Universidad Diego Portales. Su obra explora los matices transdisciplinarios de la literatura y de la poesía. Durante ocho años, perteneció al grupo de arte y política argentino *Etcétera*, un colectivo influenciado por el surrealismo. En 2014, fue laureado del primer premio por su proyecto *KM.0* en el Festival Sound Out-New Ways of Presenting Literatur. Publicó *Alfabeto Dactilar* (2014) y *Regla de oro* (2017).



Organiza:
Goethe Institut.



© Nicolas Dorné

TEATRO: "STUPEUR ET TREMBLEMENTS" DE LAYLA METSSITANE

2 y 3 de junio, 20.00 hrs.
Teatro UC (Plaza Nuñoa)
Entrada: entre \$3.200 y \$8.000
6 de junio, Concepción
9 de junio, Osorno
10 de junio, Valdivia
13 de junio, Isla de Pascua
(subtitulado al español)

Monólogo interpretado por la actriz franco-marroquí, **Layla Metssitane**, esta obra se basa en la novela homónima de Amélie Nothomb [Gran Premio de la Academia Francesa 1999]. Una mujer sola en el escenario, encerrada en su niqab negro, se desviste y se maquilla el rostro de blanco, transformándose en Geisha, símbolo de la mujer japonesa alienada. Desde su propia identidad cultural, Layla Metssitane revela con sutileza y emoción la condición de muchas mujeres víctimas de humillaciones. "¡Gracias a Layla por su inmenso talento y por la emoción torrencial que aporta a mi texto!" declaró A. Nothomb.

Organizan:

Instituto Francés de Chile,
Teatro UC, Alianzas
Francesas de Chile.



ENCUENTROS CON EL ILUSTRADOR Y AUTOR STÉPHANE BARROUX

Talleres de dibujo gratuitos
Para adultos amateurs:
7 de junio, 19.00 hrs.
Instituto Francés de Chile
Para niños: 10 de junio, 15.00 hrs.
Matucana 100
Inscripciones: educacion@m100.cl

Stéphane Barroux es ilustrador y autor de libros para adultos y jóvenes. A partir del linogrado, el acrílico o el lápiz grafito, crea un universo colorido y lleno de fantasías. Publicó dos libros ligados al tema de la migración: *Alpha* (Un padre busca su familia entre Abiyán y París) y *Welcome* (tres osos polares emigran). Recibió los premios *Enfantaisie 2005* y el *Golden awards 2011 New York Book Fair*.

Organizan:

Instituto Francés de Chile,
Centro cultural Matucana
100, Liceo Antoine de
Saint-Exupéry y Escuela
de diseño UC.



CICLO DE CINE MIGR'ARTES

Del 9 al 14 de junio,
19.00 y 21.00 hrs.
Centro Arte Alameda
\$2.500 por función, \$4.000 por
el día, \$10.000 el ciclo

Organizan:

Centro Arte Alameda,
Goethe Institut Chile,
Instituto francés de Chile.

Este ciclo franco-alemán dedicado a la migración, incluirá ficciones, documentales y clásicos.

Consistirá en una proyección diaria de una película francesa y alemana, una mirada cruzada sobre el tema de la migración. Entre las películas figura la francesa *Fatima* de Philippe Faucon (2016), *César* de la mejor película y la alemana *Babai* de Visar Morina (2015), premiada *Mejor director, guión y actor* en la categoría Nuevos talentos del Festival de Cine de Munich.

DANZA HIP-HOP: S/T/R/A/T/E/S - QUARTET DE BINTOU DEMBÉLÉ

14 y 15 de junio, 20.30 hrs.
Centro de creación Infante 1415
16 de junio, 20.30 hrs.
Centro cultural Matucana 100
17 de junio, 20.00 hrs.
Teatro municipal de San Joaquín

¿Cómo el pasado atraviesa nuestros cuerpos? Ésta es la pregunta que **Bintou Dembélé**, bailarina y coreógrafa, reconocida como pionera del hip hop, plantea en esta performance para cuatro bailarines y músicos. A partir de dos danzas urbanas, el hip hop, el Krumpy y las influencias de su cultura senegalesa, la artista explora los estratos del inconsciente y las historias amontonadas que habitan el cuerpo. Vuelve al pasado para identificar y expresar los estados lejanos de la memoria corporal, un camino posible para llegar al apaciguamiento.

Organizan:

Instituto Francés de
Chile y Santiago Off
con el apoyo del CNCA,
Fundación cultural de
Providencia y M100.

Colaboran: Corporación Cultural de San Joaquín,
Espacio Arte NIMIKU.



EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA "ODISEAS HUMANAS"

Hasta el 23 de julio
Torre Telefónica Chile
 Av. Providencia 111, Santiago
espacio.fundaciontelefonica.cl



Organiza:
 Agence France Presse
 con el apoyo de ACNUR.

"Odiseas Humanas" consiste en una muestra de fotos captadas a lo ancho del planeta. Miles de haitianos, peruanos, bolivianos, venezolanos, sirios y palestinos han llegado a Chile en busca de una vida mejor, trayendo con ellos un trozo de cultura. Testigo privilegiado de la historia, la Agence France Presse acerca esta realidad a Chile, a su vez receptor de esta trashumancia humana. Se trata de un mensaje de esperanza y de un homenaje a la solidaridad de los pueblos.



ADMIRAL T EN EL FESTIVAL SIEMPRE VIVO REGGAE 2017

10 de junio, 15.00 hrs.
 (Niños hasta 6 años gratuito)
Teatro Caupolicán,
 San Diego 850, Santiago
 Entradas en: www.ticketek.cl
www.siemprevivoreggae.cl

Referente mundial del reggae-dancehall (música popular de Jamaica) con más de 20 años de carrera, **Admiral T** llega por primera a Chile directamente de la isla francesa Guadeloupe al *Festival Siempre Vivo Reggae 2017*.

Organiza:
 Festival Siempre Vivo
 Reggae 2017.